

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Euphonium (♩ + ♭) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60442

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical "La machine", commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Photocopying
is illegal!

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Jérôme Naulais

Ballade ♩ = 69



B♭ Euphonium

Piano

Musical score for measures 1-5. The Euphonium part begins with a melodic line starting on a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mp*.

6

Musical score for measures 6-9. The Euphonium part continues with a melodic line, including a slur over measures 7-8. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamics include *mf*.

10

To Coda

Musical score for measures 10-14. The Euphonium part features a melodic line with a slur over measures 11-13. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *f*.

15

Musical score for measures 15-19. The Euphonium part begins with a melodic line starting on a whole rest, followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords. Dynamics include *mp*.

EMR 60442

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

20

f *mf*

25

f

30

f *f*

35 D.S. al Coda

f

39 ♩ Coda rall.

mf *mp* *mf* *mp*

EUPHONIUM & PIANO

EMR 307M	LOEILLET, J.B.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 8544	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 8610	MACDUFF, G. (Arr.)	Charlie Is My Darling (5)
EMR 8654	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 8676	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 8570	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 927M	MANCINI, Henry	The Pink Panther
EMR 301M	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2128M	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 2065M	MENDELSSOHN, F.	Auf Flügeln des Gesanges
EMR 250	MICHEL, Jean-Fr.	Fantasia
EMR 2011B	MICHEL, Jean-Fr.	Scherzo
EMR 202M	MONTI, Vittorio	Csardas (version in C minor)
EMR 2195M	MONTI, Vittorio	Csardas (version in D minor)
EMR 19511	MOREN, Bertrand	Adventure Quest
EMR 4257	MOREN, Bertrand	At Hell's Gate
EMR 4345	MOREN, Bertrand	Carnival
EMR 4401	MOREN, Bertrand	Connemara
EMR 4373	MOREN, Bertrand	Devil's Concertino
EMR 4295	MOREN, Bertrand	Eastern Dances
EMR 18423	MOREN, Bertrand	Eastern Folks
EMR 14220	MOREN, Bertrand	Fantasia
EMR 4264	MOREN, Bertrand	Fiesta
EMR 4342	MOREN, Bertrand	Flying Valves
EMR 4270	MOREN, Bertrand	Japanese Dance
EMR 4487	MOREN, Bertrand	Korobushka
EMR 4258	MOREN, Bertrand	Oriental Variations
EMR 4440	MOREN, Bertrand	Sorcerers and Wizards
EMR 4380	MOREN, Bertrand	Summer Concertino
EMR 18426	MOREN, Bertrand	The Eternal Valves
EMR 2133M	MORRIS / GASTE	Feelings
EMR 8654	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 8544	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 923M	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles (8)
EMR 8524	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 2151M	MORTIMER, John G.	Happy Birthday
EMR 168	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 1
EMR 169	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 2
EMR 170	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 3
EMR 171	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 4
EMR 172	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 5
EMR 173	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 6
EMR 19198	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Elisa
EMR 19559	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 299	NEWTON, Rodney	Baritone Aria
EMR 2307M	NORIS, Günter	El Toro
EMR 8588	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 19536	OWEN, Alexander	Mermaid's Song
EMR 4397	PAGANINI, N.	Caprice No. 24
EMR 306M	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 243	PONCHIELLI, A.	Concerto for Euphonium
EMR 19585	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 304M	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 2135M	PREVERT / KOSMA	Les Feuilles Mortes
EMR 2493	PRYOR, Arthur	Annie Laurie
EMR 14216	PRYOR, Arthur	Bluebells Of Scotland
EMR 203	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment
EMR 4240	PRYOR, Arthur	The Supervisor
EMR 2030M	PUCCINI, Giacomo	Aria from "Tosca"
EMR 2031M	PUCCINI, Giacomo	Nessun Dorma "Turandot"
EMR 303M	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 2029M	RAVEL, Maurice	Pièce en forme de Habanera (Hilgers)
EMR 2169M	RICH / RANDOLPH	Benny Hill (Yackety Sax)
EMR 2131M	RICHARDS, Scott	Gloryland
EMR 8654	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 4350	RICHARDS, Scott (Arr.)	Japanese Folksongs
EMR 19545	RIMMER, William	Hailstrom
EMR 19540	RIMMER, William	My Old Kentucky Home
EMR 213B	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 213B	RIMSKY-KORSAKOV	Le Vol du Bourdon
EMR 213B	RIMSKY-KORSAKOV	The Flight of the Bumble Bee
EMR 2491	ROCHA, Gilles	A Song For My Love
EMR 4430	ROCHA, Gilles	Ave Maria
EMR 4330	ROCHA, Gilles	Derniers Mots...
EMR 4329	ROCHA, Gilles	Fiesta Mexicana
EMR 4465	ROCHA, Gilles	From Another Galaxy
EMR 4492	ROCHA, Gilles	Harley Quinn's Madness
EMR 4330	ROCHA, Gilles	Last Words...
EMR 4330	ROCHA, Gilles	Letzte Worte...
EMR 14351	ROCHA, Gilles	Peaceful World
EMR 4396	ROCHA, Gilles	Peaceful World
EMR 19572	ROCHA, Gilles	Prelude & Dances
EMR 4438	ROCHA, Gilles	Showpieces Variations
EMR 4402	ROCHA, Gilles	Spanish Concertino

Euphonium & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 2492	ROCHA, Gilles	Sweet Euphonium
EMR 4341	ROCHA, Gilles	The Crazy Turkey
EMR 18018	ROCHA, Gilles	The Four Horsemen
EMR 4444	ROCHA, Gilles	The Golden Knight
EMR 19233	ROCHA, Gilles	The Hypnotist
EMR 4325	ROCHA, Gilles	Two Faces
EMR 2470	ROCHA, Gilles	Uther Pendragon
EMR 4436	ROMAILLER, Yannick	Hymn and Scherzo
EMR 14623	ROMAILLER, Yannick	Mirages
EMR 19459	ROMAILLER, Yannick	The Clock Tower
EMR 2150M	RUBINSTEIN, Anton	Melody & Romance
EMR 2066B	SAINT-SAËNS, C.	Cavatine
EMR 2058M	SAINT-SAËNS, C.	Le Cygne
EMR 2280M	SAINT-SAËNS, C.	Romance
EMR 2344	SARASATE, Pablo De	Chansons Tziganes
EMR 4450	SARASATE, Pablo De	Chansons Tziganes (G Minor)
EMR 2344	SARASATE, Pablo De	Gipsy Airs
EMR 4450	SARASATE, Pablo De	Gipsy Airs (G Minor)
EMR 2344	SARASATE, Pablo De	Zigeunerweisen
EMR 4450	SARASATE, Pablo De	Zigeunerweisen (G Minor)
EMR 4388	SCHUBERT, Franz	Ave Maria (Oliver)
EMR 2042M	SCHUBERT, Franz	Die Forelle
EMR 2042T	SCHUBERT, Franz	Die Forelle
EMR 6073M	SCHUBERT, Franz	Serenade D 957 N° 4
EMR 8588	SEDLAK, Jan (Arr.)	Kalinka (5)
EMR 8632	SEDLAK, Jan (Arr.)	Shalom (5)
EMR 8676	SEDLAK, Jan (Arr.)	Two Guitars (5)
EMR 935M	SHOSTAKOVITCH, D.	Waltz N° 2
EMR 8654	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz (5)
EMR 8610	STRAUSS, Johann	Radetzky March (5)
EMR 8570	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden (5)
EMR 8632	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch-Polka (5)
EMR 8632	SUBA, Eduardo (Arr.)	Cielito Lindo (5)
EMR 8588	SUBA, Eduardo (Arr.)	La Paloma (5)
EMR 8610	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico (5)
EMR 2285M	TAILOR, Norman	El Choclo
EMR 2191	TAILOR, Norman	Four Miniatures
EMR 8544	TAILOR, Norman	Inca Dance (5)
EMR 2291M	TAILOR, Norman	Sousa Medley
EMR 8524	TAILOR, Norman (Arr.)	Danny Boy (5)
EMR 2188M	TRADITIONAL	Londonderry Air
EMR 2290M	TRADITIONAL	O Sole Mio (Richards)
EMR 2293M	TRADITIONAL	O Sole Mio (Saurer)
EMR 14583	VALTA, Jan	StarBand Introdution
EMR 8524	VARIOUS	Greatest Hits Volume 1 (5)
EMR 8544	VARIOUS	Greatest Hits Volume 2 (5)
EMR 8570	VARIOUS	Greatest Hits Volume 3 (5)
EMR 8588	VARIOUS	Greatest Hits Volume 4 (5)
EMR 8610	VARIOUS	Greatest Hits Volume 5 (5)
EMR 8632	VARIOUS	Greatest Hits Volume 6 (5)
EMR 8654	VARIOUS	Greatest Hits Volume 7 (5)
EMR 8676	VARIOUS	Greatest Hits Volume 8 (5)
EMR 19023	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 4318	VOEGELIN, Fritz	Nordlicht-Variationen
EMR 2305M	WEBER, C.M. von	Romance (Mortimer)

